



আস-সাফাত

AsSaffat

الصَّافَّات

পরম করুণাময় ও অসিম
দয়ালু আল্লাহর নামে শুরু
করছি

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. শপথ তাদের যারা
সারিবদ্ধ হয়ে দাঁড়ানো,

1. By those (angels)
ranged in ranks.

وَالصَّافَّاتِ صَفًّا

2. অতঃপর ধমকিয়ে ভীতি
প্রদর্শনকারীদের,

2. And those (angels)
who drive away with
strength.

فَالزَّجْرَاتِ زَجْرًا

3. অতঃপর মুখস্থ
আবৃত্তিকারীদের-

3. And those (angels)
who recite the reminder.

فَاتْلِيَتِ ذِكْرًا

4. নিশ্চয় তোমাদের মাবুদ
এক।

4. Indeed, your Lord
is surely One.

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ

5. তিনি আসমান সমূহ,
যমীনও এতদুভয়ের
মধ্যবর্তী সবকিছুর
পালনকর্তা এবং পালনকর্তা
উদয়াচলসমূহের।

5. Lord of the heavens
and the earth and
whatever is between
them, and Lord of the
sun's risings.

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ

6. নিশ্চয় আমি নিকটবর্তী
আকাশকে তারকারাজির
দ্বারা সুশোভিত করেছি।

6. Indeed, We have
adorned the nearest
heaven with ornament,
the stars.

إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ
الْكَوَاكِبِ

7. এবং তাকে সংরক্ষিত
করেছি প্রত্যেক অবাধ্য
শয়তান থেকে।

7. And as guard
against every rebellious
devil.

وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ

8. ওরা উর্ধ্ব জগতের
কোন কিছু শ্রবণ করতে

8. They may not listen
to the highest chiefs

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى

পারে না এবং চার দিক থেকে তাদের প্রতি উল্কা নিষ্ক্ষেপ করা হয়।

(angels) and they are pelted from every side.

وَيُقَدِّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ٨

9. ওদেরকে বিতাড়নের উদ্দেশে। ওদের জন্যে রয়েছে বিরামহীন শাস্তি।

9. Outcast, and for them is a constant punishment.

دُحُورًا وَهُمْ عَذَابٌ وَأَصِيبٌ ٩

10. তবে কেউ ছোঁ মেরে কিছু শুনে ফেললে অলব্ধ উল্কাপিণ্ড তার পশ্চাদ্ধাবন করে।

10. Except him who snatches (some words) by theft, then follows him a flame, piercing.

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ١٠

11. আপনি তাদেরকে জিজ্ঞেস করুন, তাদেরকে সৃষ্টি করা কঠিনতর, না আমি অন্য যা সৃষ্টি করেছি? আমিই তাদেরকে সৃষ্টি করেছি ঞ্টেল মাটি থেকে।

11. Then ask them “Are they stronger as a creation, or those (others) whom we have created.” Indeed, We created them (mankind) from a sticky clay.

فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنِ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ١١

12. বরং আপনি বিস্ময় বোধ করেন আর তারা বিদ্রুপ করে।

12. But you wonder while they mock.

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ١٢

13. যখন তাদেরকে বোঝানো হয়, তখন তারা বোঝে না।

13. And when they are reminded, they do not heed.

وَإِذَا دُرِّكُوا لَا يُدْكِرُونَ ١٣

14. তারা যখন কোন নিদর্শন দেখে তখন বিদ্রুপ করে।

14. And when they see a sign, they ridicule.

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ١٤

15. এবং বলে, কিছুই নয়, এযে স্পষ্ট যাদু।

15. And they say: “This is not but obvious magic.”

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ١٥

16. আমরা যখন মরে যাব, এবং মাটি ও হাড়ে পরিণত হয়ে যাব, তখনও

16. “Is it when we are dead and have become dust and bones, shall we

عِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ١٦

কি আমরা পুনরুত্থিত হব?	indeed be resurrected.”	
17. আমাদের পিতৃপুরুষগণও কি?	17. “And our fathers of old.”	أَوَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ط
18. বলুন, হ্যাঁ এবং তোমরা হবে লাঞ্চিত।	18. Say: “Yes and you will be humiliated.”	قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ١٨
19. বস্তুতঃ সে উত্থান হবে একটি বিকট শব্দ মাত্র-যখন তারা প্রত্যক্ষ করতে থাকবে।	19. So it will be only one shout, then behold they will be seeing.	فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ١٩
20. এবং বলবে, দুর্ভাগ্য আমাদের! এটাই তো প্রতিফল দিবস।	20. And they will say: “woe to us, this is the Day of Judgment.”	وَقَالُوا أَيُّ يَوْمِنَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ ٢٠
21. বলা হবে, এটাই ফয়সালার দিন, যাকে তোমরা মিথ্যা বলতে।	21. This is the Day of Judgment, that which you used to deny.	هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ٢١
22. একত্রিত কর গোনাহগারদেরকে, তাদের দোসরদেরকে এবং যাদের এবাদত তারা করত।	22. (It will be said to the angels): “Assemble those who did wrong, and their companions and what they used to worship.”	أَحْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ٢٢
23. আল্লাহ ব্যতীত। অতঃপর তাদেরকে পরিচালিত কর জাহান্নামের পথে,	23. “Other than Allah, so lead them to the path to Hellfire.”	مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ٢٣
24. এবং তাদেরকে থামাও, তারা জিজ্ঞাসিত হবে;	24. “And stop them, indeed, they are to be questioned.”	وَقَفُّوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ٢٤
25. তোমাদের কি হল যে, তোমরা একে অপরের সাহায্য করছ না?	25. “What is (matter) with you, you do not help each other.”	مَا لَكُمْ لَا تَنْصُرُونَ ٢٥

26. বরং তারা আজকের দিনে আত্মসমর্পণকারী।

26. But that day they shall make submission.

بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٦٦﴾

27. তারা একে অপরের দিকে মুখ করে পরস্পরকে জিজ্ঞাসাবাদ করবে।

27. And they will turn to one another, (mutually) questioning.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٧﴾

28. বলবে, তোমরা তো আমাদের কাছে ডান দিক থেকে আসতে।

28. They will say: "Indeed, you used to come at us from the right side."

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٦٨﴾

29. তারা বলবে, বরং তোমরা তো বিশ্বাসীই ছিলে না।

29. They will say: "But you yourselves were not believers."

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٦٩﴾

30. এবং তোমাদের উপর আমাদের কোন কতৃষ্ণ ছিল না, বরং তোমরাই ছিলে সীমালংঘনকারী সম্প্রদায়।

30. "And we did not have any authority over you. But you were transgressing people."

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٧٠﴾

31. আমাদের বিপক্ষে আমাদের পালনকর্তার উক্তিই সত্য হয়েছে। আমাদেরকে অবশ্যই স্বাদ আস্বাদন করতে হবে।

31. "So the word of our Lord has come true upon us. Indeed, we will taste (punishment)."

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ^طإِنَّا لَذَٰئِقُونَ ﴿٧١﴾

32. আমরা তোমাদেরকে পথভ্রষ্ট করেছিলাম। কারণ আমরা নিজেরাই পথভ্রষ্ট ছিলাম।

32. "So we misled you, indeed we were (ourselves) astray."

فَاغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ ﴿٧٢﴾

33. তারা সবাই সেদিন শান্তিতে শরীক হবে।

33. Then indeed they, that Day, will share in the punishment.

فَأَهُمُّ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٧٣﴾

34. অপরাধীদের সাথে আমি এমনি ব্যবহার করে থাকি।

34. Indeed, that is how We deal with the criminals.

إِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٧٤﴾

35. তাদের যখন বলা হত, আল্লাহ ব্যতীত কোন উপাস্য নই, তখন তারা ঔদ্ধত্য প্রদর্শন করত।

35. Indeed, when it was said to them: "There is no god but Allah," they were arrogant.

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾

36. এবং বলত, আমরা কি এক উল্বাদ কবির কথায় আমাদের উপাস্যদেরকে পরিত্যাগ করব।

36. And they said: "Shall we abandon our gods for a poet, madman."

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَتَأْرِكُوا الْهَيْبَتَنَا لَشَاعِرٍ جُنُونٍ ﴿٣٦﴾

37. না, তিনি সত্যসহ আগমন করেছেন এবং রসূলগণের সত্যতা স্বীকার করেছেন।

37. But he has come with the truth, and he confirms the messengers (of before).

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾

38. তোমরা অবশ্যই বেদনাদায়ক শাস্তি আশ্বাদন করবে।

38. Indeed, you are going to taste the painful punishment.

إِنَّكُمْ لَلْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾

39. তোমরা যা করতে, তারই প্রতিফল পাবে।

39. And you will not be recompensed except for what you used to do.

وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

40. তবে তারা নয়, যারা আল্লাহর বাছাই করা বান্দা।

40. Except the slaves of Allah, sincere.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٤٠﴾

41. তাদের জন্যে রয়েছে নির্ধারিত রুযি।

41. Those, for them is a provision, determined.

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾

42. ফল-মূল এবং তারা সম্মানিত।

42. Fruits, and they shall be honored.

فَوَاكِهَ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾

43. নেয়ামতের উদ্যানসমূহ।

43. In the gardens of delight.

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

44. মুখোমুখি হয়ে আসনে আসীন।

44. On couches facing one another.

عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾

45. তাদেরকে ঘুরে ফিরে পরিবেশন করা হবে স্বচ্ছ

45. Circulating among them a cup from a

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ

পানপাত্র।	gushing spring.	مَعِينٌ ﴿٤٥﴾
46. সুশুভ্র, যা পানকারীদের জন্যে সুস্বাদু।	46. White, delicious to the drinkers.	بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ﴿٤٦﴾
47. তাতে মাথা ব্যথার উপাদান নেই এবং তারা তা পান করে মাতালও হবে না।	47. No headache in it, nor are they intoxicated from it.	لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ﴿٤٧﴾
48. তাদের কাছে থাকবে নত, আয়তলোচনা তরুণীগণ।	48. And with them will be those of modest gaze, with lovely eyes.	وَعِنْدَهُمْ قَصِرَتِ الْأَظْفَارُ عِينٌ ﴿٤٨﴾
49. যেন তারা সুবক্ষিত ডিম।	49. (Pure) as they were eggs, well protected.	كَأَنَّ بَيْضًا مَّكْنُونًا ﴿٤٩﴾
50. অতঃপর তারা একে অপরের দিকে মুখ করে জিজ্ঞাসাবাদ করবে।	50. Then they will turn to one another, (mutually) questioning.	فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾
51. তাদের একজন বলবে, আমার এক সঙ্গী ছিল।	51. A speaker of them will say: "Indeed, I had a friend."	قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾
52. সে বলত, তুমি কি বিশ্বাস কর যে,	52. Who would say: "Are you indeed of those who believe?"	يَقُولُ أَيِّنكَ لِمَنِ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾
53. আমরা যখন মরে যাব এবং মাটি ও হাড়ে পরিণত হব, তখনও কি আমরা প্রতিফল প্রাপ্ত হব?	53. "That when we are dead and become dust and bones, shall we indeed be recompensed."	عِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّنَا لَمُدْرِيُونَ ﴿٥٣﴾
54. আল্লাহ বলবেন, তোমরা কি তাকে উকি দিয়ে দেখতে চাও?	54. He will say: "Do you want to look?"	قَالَ هَلْ أُنْتُمْ مُّطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾
55. অপর সে উকি দিয়ে দেখবে এবং তাকে	55. Then he will look and see him in	فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾

জাহান্নামের মাঝখানে
দেখতে পাবে।

the midst of the
Hellfire.

56. সে বলবে, আল্লাহর
কসম, তুমি তো আমাকে
প্রায় ধ্বংসই করে
দিয়েছিলে।

56. He will say: "By
Allah, you had almost
ruined me."

قَالَ تَاللّٰهِ اِنْ كِدْتَ لَتُرْدِيْنَ ﴿٥٦﴾

57. আমার পালনকর্তার
অনুগ্রহ না হলে আমিও যে
গেফতারকৃতদের সাথেই
উপস্থিত হতাম।

57. "And if it had not
been for the favor of
my Lord, I would have
been among those
brought forth (to Hell)."

وَلَوْ لَا نِعْمَةُ رَبِّيْ لَكُنْتُ مِنَ
الْمُحْضَرِيْنَ ﴿٥٧﴾

58. এখন আমাদের আর
মৃত্যু হবে না।

58. "Are we then not
to die."

اَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِيْنَ ﴿٥٨﴾

59. আমাদের প্রথম মৃত্যু
ছাড়া এবং আমরা শাস্তি
প্রাপ্তও হব না।

59. "Except our first
death, and we shall not
be punished."

اِلَّا مَوْتِنَا الْاُولٰٓئِ وَمَا نَحْنُ
بِمُعَذَّبِيْنَ ﴿٥٩﴾

60. নিশ্চয় এই মহা
সাফল্য।

60. Indeed this, it is
surely the supreme
success.

اِنَّ هٰذَا هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿٦٠﴾

61. এমন সাফল্যের জন্যে
পরিশ্রমীদের পরিশ্রম করা
উচিত।

61. For the like of
this, then let the
workers work.

لِمِثْلِ هٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعٰمِلُوْنَ ﴿٦١﴾

62. এই কি উত্তম
আপ্যায়ন, না যাক্কুম বৃক্ষ?

62. Is that better as a
welcome, or the tree of
Zaqqum.

اٰذَلِكْ خَيْرٌ نُّزُلًا اَمْ شَجَرَةُ
الزَّقٰٓوْمِ ﴿٦٢﴾

63. আমি যালেমদের
জন্যে একে বিপদ করেছি।

63. Indeed, We have
made it a torment
for the wrongdoers.

اِنَّا جَعَلْنٰهَا فِتْنَةً لِّلظٰلِمِيْنَ ﴿٦٣﴾

64. এটি একটি বৃক্ষ, যা
উদগত হয় জাহান্নামের
মূলে।

64. Indeed, It is a tree
that grows out of the
bottom of Hell.

اِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِيْ اَصْلِ
الْجَحِيْمِ ﴿٦٤﴾

65. এর গুচ্ছ শয়তানের
মস্তকের মত।

65. The shoots of its
fruit as if it was heads
of the devils.

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ
رُءُوسُ
الشَّيَاطِينِ ﴿٥٦﴾

66. কাফেররা একে ভক্ষণ
করবে এবং এর দ্বারা উদর
পূর্ণ করবে।

66. Then indeed, they
will eat from it, then
they fill with it their
bellies.

فَأَنَّهُمْ لَأَكْلُونَهَا فَمَلِئُوا مِنْهَا
الْبُطُونَ ﴿٥٧﴾

67. তদুপরি তাদেরকে
দেয়া হবে। ফুটন্ত পানির
মিশ্রণ,

67. Then indeed, for
them is, upon it, a
drink of boiling water.

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ
حَمِيمٍ ﴿٥٨﴾

68. অতঃপর তাদের
প্রত্যাবর্তন হবে জাহান্নামের
দিকে।

68. Then indeed, their
return will be surely to
Hellfire.

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى
الْجَحِيمِ ﴿٥٩﴾

69. তারা তাদের
পূর্বপুরুষদেরকে পেয়েছিল
বিপথগামী।

69. Indeed, they
found their fathers
astray.

إِنَّهُمْ لَفُؤَا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٦٠﴾

70. অতঃপর তারা তাদের
পদাংক অনুসরণে তৎপর
ছিল।

70. So in their
footsteps they
hastened (to follow).

فَهُمْ عَلَىٰ أَثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٦١﴾

71. তাদের পূর্বেও
অগ্রবর্তীদের অধিকাংশ
বিপথগামী হয়েছিল।

71. And certainly,
before them, most of the
ancients went astray.

وَلَقَدْ ضَلَّ
الْأَوَّلِينَ ﴿٦٢﴾

72. আমি তাদের মধ্যে
ভীতি প্রদর্শনকারী প্রেরণ
করেছিলাম।

72. And certainly, We
sent among them
warners.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُّنذِرِينَ ﴿٦٣﴾

73. অতএব লক্ষ্য করুন,
যাদেরকে ভীতিপ্রদর্শন করা
হয়েছিল, তাদের পরিণতি
কি হয়েছে।

73. Then see how was
the end of those who
were warned.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُنذَرِينَ ﴿٦٤﴾

74. তবে আল্লাহর বাছাই
করা বান্দাদের কথা ভিন্ন।

74. Except for the
slaves of Allah, sincere.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٦٥﴾

75. আর নূহ আমাকে ডেকেছিল। আর কি চমৎকারভাবে আমি তার ডাকে সাড়া দিয়েছিলাম।

75. And certainly, Noah called Us, so We are the best of responders.

وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾

76. আমি তাকে ও তার পরিবারবর্গকে এক মহাসংকট থেকে রক্ষা করেছিলাম।

76. And We saved him and his household from the great affliction.

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77. এবং তার বংশধরদেরকেই আমি অবশিষ্ট রেখেছিলাম।

77. And We made his progeny, those remaining (on earth).

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾

78. আমি তার জন্যে পরবর্তীদের মধ্যে এ বিষয় রেখে দিয়েছি যে,

78. And We left (a mention) of him among later generations.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾

79. বিশ্ববাসীর মধ্যে নূহের প্রতি শান্তি বর্ষিত হোক।

79. Peace be upon Noah among the people of the world.

سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

80. আমি এভাবেই সংকর্ম পরায়নদেরকে পুরস্কৃত করে থাকি।

80. Indeed, thus do We reward the righteous.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

81. সে ছিল আমার ঈমানদার বান্দাদের অন্যতম।

81. Indeed, he was among Our believing slaves.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

82. অতঃপর আমি অপরাপর সবাইকে নিমজ্জত করেছিলাম।

82. Then We did drown the others.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٨٢﴾

83. আর নূহ পন্থীদেরই একজন ছিল ইব্রাহীম।

83. And indeed, among his (Noah) kind was Abraham.

وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾

84. যখন সে তার পালনকর্তার নিকট সুষ্ঠু চিত্তে উপস্থিত হয়েছিল,

84. When he came to his Lord with a pure heart.

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

85. যখন সে তার পিতা ও সম্প্রদায়কে বলেছিল: তোমরা কিসের উপাসনা করছ?

85. When he said to his father and his people: "What is it that which you worship."

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

86. তোমরা কি আল্লাহ ব্যতীত মিথ্যা উপাস্য কামনা করছ?

86. "Is it a falsehood, gods besides Allah that you desire."

أَبَفَكَا أَهْتَهُ دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

87. বিশ্বজগতের পালনকর্তা সম্পর্কে তোমাদের ধারণা কি?

87. "Then what is your opinion about the Lord of the worlds."

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. অতঃপর সে একবার তারকাদের প্রতি লক্ষ্য করল।

88. Then he glanced a glance at the stars.

فَنظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

89. এবং বলল: আমি পীড়িত।

89. Then he said: "Indeed, I am sick."

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. অতঃপর তারা তার প্রতি পিঠ ফিরিয়ে চলে গেল।

90. So they turned away from him, departing.

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾

91. অতঃপর সে তাদের দেবালয়ে, গিয়ে ঢুকল এবং বলল: তোমরা খাচ্ছ না কেন?

91. Then he turned to their gods and said: "Do you not eat."

فَرَاغَ إِلَىٰ إِلٰهِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾

92. তোমাদের কি হল যে, কথা বলছ না?

92. "What is (matter) with you that you do not speak."

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

93. অতঃপর সে প্রবল আঘাতে তাদের উপর ঝাঁপিয়ে পড়ল।

93. Then he turned upon them, striking with his right hand.

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾

94. তখন লোকজন তার দিকে ছুটে এলো ভীত-সন্ত্রস্ত পদে।

94. Then they came towards him, hastening.

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ ﴿٩٤﴾

95. সে বলল: তোমরা স্বহস্ত নির্মিত পাথরের পূজা

95. He said: "Do you worship what you

قَالَ اتَّعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾

কর কেন?

(yourselves) carve.”

96. অথচ আল্লাহ তোমাদেরকে এবং তোমরা যা নির্মাণ করছ সবাইকে সৃষ্টি করেছেন।

96. “And Allah created you and what you do.”

وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

97. তারা বললঃ এর জন্যে একটি ভিত নির্মাণ কর এবং অতঃপর তাকে আগুনের স্তূপে নিক্ষেপ কর।

97. They said: “Build for him a building, then throw him into the blazing fire.”

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿١٧﴾

98. তারপর তারা তার বিরুদ্ধে মহা ষড়যন্ত্র আঁটতে চাইল, কিন্তু আমি তাদেরকেই পরাভূত করে দিলাম।

98. So they intended against him a plot, then We made them the lowest.

فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿١٨﴾

99. সে বললঃ আমি আমার পালনকর্তার দিকে চললাম, তিনি আমাকে পথপ্রদর্শন করবেন।

99. And he said: “Indeed, I am going to my Lord, He will guide me.”

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿١٩﴾

100. হে আমার পরওয়ারদেগার! আমাকে এক সৎপুত্র দান কর।

100. “My Lord, grant me (offspring) from the righteous.”

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٠﴾

101. সুতরাং আমি তাকে এক সহনশীল পুত্রের সুসংবাদ দান করলাম।

101. So We gave him good tidings of a gentle son.

فَبَشِّرْنَاهُ بِعُلْمٍ حَلِيمٍ ﴿٢١﴾

102. অতঃপর সে যখন পিতার সাথে চলাফেরা করার বয়সে উপনীত হল, তখন ইব্রাহীম তাকে বললঃ বৎস! আমি স্বপ্নে দেখিয়ে, তোমাকে যবেহ করছি; এখন তোমার অভিমত কি দেখ। সে বললঃ পিতাঃ!

102. Then when he (his son) reached (the age) to walk with him, he (Abraham) said: “O my son, I indeed have seen in a dream that I am slaughtering you, so look, what do you think.” He said: “O my

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي آمَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ يَا بَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ

আপনাকে যা আদেশ করা হয়েছে, তাই করুন। আল্লাহ চাহে তো আপনি আমাকে সবারকারী পাবেন।

father, do that which you are commanded. You shall find me, Allah willing, of the steadfast.”

الصَّبْرَيْنِ ﴿١٢﴾

103. যখন পিতা-পুত্র উভয়েই আনুগত্য প্রকাশ করল এবং ইব্রাহীম তাকে যবেহ করার জন্যে শায়িত করল।

103. Then, when they had both surrendered (to Allah), and he had laid him down upon his forehead.

فَلَمَّا آسَلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٣﴾

104. তখন আমি তাকে ডেকে বললামঃ হে ইব্রাহীম,

104. And We called out to him that: “O Abraham.”

وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا اِبْرَاهِيمُ ﴿١٤﴾

105. তুমি তো স্বপ্নকে সত্যে পরিণত করে দেখালে! আমি এভাবেই সংকর্মীদেরকে প্রতিদান দিয়ে থাকি।

105. “Certainly, you have fulfilled the dream.” Indeed, thus We reward the righteous.

قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٥﴾

106. নিশ্চয় এটা এক সুস্পষ্ট পরীক্ষা।

106. Indeed this, surely it was a manifest trial.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

107. আমি তার পরিবর্তে দিলাম যবেহ করার জন্যে এক মহান জন্তু।

107. And We ransomed him with a great sacrifice.

وَقَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٧﴾

108. আমি তার জন্যে এ বিষয়টি পরবর্তীদের মধ্যে রেখে দিয়েছি যে,

108. And We left (a mention) of him among later generations.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٨﴾

109. ইব্রাহীমের প্রতি সালাম বর্ষিত হোক।

109. Peace be upon Abraham.

سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٩﴾

110. এমনিভাবে আমি সংকর্মীদেরকে প্রতিদান দিয়ে থাকি।

110. Thus do We reward the righteous.

كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٠﴾

111. সে ছিল আমার বিশ্বাসী বান্দাদের একজন।

111. Indeed, he was among Our believing slaves.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

112. আমি তাকে সুসংবাদ দিয়েছি ইসহাকের, সে সংকর্মীদের মধ্য থেকে একজন নবী।

112. And We gave him the good tidings of Isaac, a prophet from among the righteous.

وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾

113. তাকে এবং ইসহাককে আমি বরকত দান করেছি। তাদের বংশধরদের মধ্যে কতক সংকর্মী এবং কতক নিজেদের উপর স্পষ্ট জুলুমকারী।

113. And We bestowed blessings upon him and upon Isaac. And of their progeny are those who do good and those who clearly wrong themselves.

وَبَرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَقَ وَمِنَ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾

114. আমি অনুগ্রহ করেছিলাম মূসা ও হারুনের প্রতি।

114. And certainly, We bestowed favor upon Moses and Aaron.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١١٤﴾

115. তাদেরকে ও তাদের সম্প্রদায়কে উদ্ধার করেছি মহা সংকট থেকে।

115. And We saved them and their people from the great distress.

وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

116. আমি তাদেরকে সাহায্য করেছিলাম, ফলে তারাই ছিল বিজয়ী।

116. And We helped them so that they became the victors.

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٦﴾

117. আমি উভয়কে দিয়েছিলাম সুস্পষ্ট কিতাব।

117. And We gave them the Scripture making things clear.

وَأَتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾

118. এবং তাদেরকে সরল পথ প্রদর্শন করেছিলাম।

118. And We guided them to the right path.

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

119. আমি তাদের জন্যে পরবর্তীদের মধ্যে এ বিষয় রেখে দিয়েছি যে,

119. And We left (a mention) of them among later generations.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْرِينِ ﴿١١٩﴾

120. মূসা ও হারুনের প্রতি সালাম বর্ষিত হোক।

120. Peace be upon Moses and Aaron.

سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾

121. এভাবে আমি সংকর্মীদেরকে প্রতিদান দিয়ে থাকি।

121. Indeed, thus do We reward the righteous.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. তারা উভয়েই ছিল আমার বিশ্বাসী বান্দাদের অন্যতম।

122. Indeed, they were among Our believing slaves.

إِنَّهُمْ مِمَّنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123. নিশ্চয়ই ইলিয়াস ছিল রসূল।

123. And indeed, Elias was from among the messengers.

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. যখন সে তার সম্প্রদায়কে বললঃ তোমরা কি ভয় কর না?

124. When he said to his people: “Will you not fear (Allah).”

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125. তোমরা কি বা'আল দেবতার এবাদত করবে এবং সর্বোত্তম স্রষ্টাকে পরিত্যাগ করবে।

125. “Will you call upon Baal and forsake the best of creators.”

أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٢٥﴾

126. যিনি আল্লাহ তোমাদের পালনকর্তা এবং তোমাদের পূর্বপুরুষদের পালনকর্তা?

126. “Allah, your Lord and the Lord of your first forefathers.”

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ ﴿١٢٦﴾

127. অতঃপর তারা তাকে মিথ্যা প্রতিপন্ন করল। অতএব তারা অবশ্যই গ্রেফতার হয়ে আসবে।

127. So they denied him, then indeed, they will be brought forth (to the punishment).

فَكَذَّبُوهُ فَأَنَّهُمْ مُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. কিন্তু আল্লাহ তা'আলার খাঁটি বান্দাগণ নয়।

128. Except the slaves of Allah, sincere.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٢٨﴾

129. আমি তার জন্যে পরবর্তীদের মধ্যে এ বিষয়ে রেখে দিয়েছি যে,

129. And We left (a mention) of him among later generations.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

130. ইলিয়াসের প্রতি
সালাম বর্ষিত হোক!

130. Peace be upon
Elias.

سَلِّمْ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

131. এভাবেই আমি
সৎকর্মীদেরকে প্রতিদান
দিয়ে থাকি।

131. Indeed, thus do
We reward the
righteous.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

132. সে ছিল আমার
বিশ্বাসী বান্দাদের অন্তর্ভুক্ত।

132. Indeed, he was
among our believing
slaves.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

133. নিশ্চয় লূত ছিলেন
রসূলগণের একজন।

133. And indeed, Lot
was among the
messengers.

وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

134. যখন আমি তাকেও
তার পরিবারের সবাইকে
উদ্ধার করেছিলাম;

134. When We saved
him and his household,
all.

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ

135. কিন্তু এক বৃদ্ধাকে
ছাড়া; সে অন্যান্যদের সঙ্গে
থেকে গিয়েছিল।

135. Except old woman
among those who
remained behind.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ

136. অতঃপর
অবশিষ্টদেরকে আমি সমূলে
উৎপাটিত করেছিলাম।

136. Then We
destroyed the others.

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ

137. তোমরা তোমাদের
ধ্বংস স্তূপের উপর দিয়ে
গমন কর ভোর বেলায়

137. And indeed, you
pass by (ruins) of them
in the morning.

وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ
مُصْبِحِينَ

138. এবং সন্ধ্যায়, তার
পরেও কি তোমরা বোঝ
না?

138. And at night, do
you not then have
sense.

وَبِاللَّيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

139. আর ইউনুসও ছিলেন
পয়গম্বরগণের একজন।

139. And indeed,
Jonah was among the
messengers.

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

140. যখন পালিয়ে তিনি
বোঝাই নৌকায় গিয়ে
পৌঁছেছিলেন।

140. When he fled to
the laden ship.

إِذْ أَتَىٰ إِلَى الْفُلِّ الْمَشْحُونِ

141. অতঃপর লটারী (সুবতি) করালে তিনি দোষী সাব্যস্ত হলেন।

141. Then he drew lots, so he was among those rejected.

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿٤١﴾

142. অতঃপর একটি মাছ তাঁকে গিলে ফেলল, তখন তিনি অপরাধী গণ্য হয়েছিলেন।

142. Then the fish swallowed him while he was blameworthy.

فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٢﴾

143. যদি তিনি আল্লাহর তসবীহ পাঠ না করতেন,

143. Then if that he had not been of those who glorify (Allah).

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿٤٣﴾

144. তবে তাঁকে কেয়ামত দিবস পর্যন্ত মাছের পেটেই থাকতে হত।

144. He would have remained in its belly until the day they are raised.

لَكِبَتْ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٤٤﴾

145. অতঃপর আমি তাঁকে এক বিস্মীর্ণ-বিজন প্রান্তরে নিষ্ক্ষেপ করলাম, তখন তিনি ছিলেন রুগ্ন।

145. Then We cast him on a desert shore while he was sick.

فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿٤٥﴾

146. আমি তাঁর উপর এক লতাবিশিষ্ট বৃক্ষ উদগত করলাম।

146. And We caused to grow above him a tree of gourd.

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَّقْطِينٍ ﴿٤٦﴾

147. এবং তাঁকে, লক্ষ বা ততোধিক লোকের প্রতি প্রেরণ করলাম।

147. And We sent him to a hundred thousand or more.

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿٤٧﴾

148. তারা বিশ্বাস স্থাপন করল অতঃপর আমি তাদেরকে নির্ধারিত সময় পর্যন্ত জীবনোপভোগ করতে দিলাম।

148. So they believed, then We gave them comfort for a while.

فَأَمَّاؤَا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٨﴾

149. এবার তাদেরকে জিজ্ঞেস করুন, তোমার

149. So ask them “Are there daughters for your Lord, and for

فَأَسْتَفْتِيَهُمُ الْرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَهُمْ

পালনকর্তার জন্যে কি কন্যা সন্তান রয়েছে এবং তাদের জন্যে কি পুত্র-সন্তান।

them are sons.”

الْبُنُونَ
٤١

150. না কি আমি তাদের উপস্থিতিতে ফেরেশতাগণকে নারীরূপে সৃষ্টি করেছি?

150. “Or did We create the angels as females while they were witnesses.”

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ
٤٢

151. জেনো, তারা মনগড়া উক্তি করে যে,

151. Behold, indeed it is of their falsehood that they say.

أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ أَفْوَاهٍ لَّيْقُولُونَ
٤٣

152. আল্লাহ সন্তান জন্ম দিয়েছেন। নিশ্চয় তারা মিথ্যাবাদী।

152. “Allah has begotten,” and indeed they are the liars.

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
٤٤

153. তিনি কি পুত্র-সন্তানের স্থলে কন্যা-সন্তান পছন্দ করেছেন?

153. He has chosen daughters over sons.

أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ
٤٥

154. তোমাদের কি হল? তোমাদের এ কেমন সিদ্ধান্ত?

154. What is (the matter) with you. How do you judge.

مَا لَكُمْ^٢ كَيْفَ تَحْكُمُونَ
٤٦

155. তোমরা কি অনুধাবন কর না?

155. Then will you not remember.

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
٤٧

156. না কি তোমাদের কাছে সুস্পষ্ট কোন দলীল রয়েছে?

156. Or is there for you a clear authority.

أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ
٤٨

157. তোমরা সত্যবাদী হলে তোমাদের কিতাব আন।

157. Then bring your scripture if you are truthful.

فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ
٤٩

158. তারা আল্লাহ ও জ্বিনদের মধ্যে সম্পর্ক সাব্যস্ত করেছে, অথচ জ্বিনেরা জানে যে, তারা

158. And they have invented between Him and the jinn a kinship, and certainly the jinn

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ

গ্রেফতার হয়ে আসবে।

know that they will be brought forth (before Him).

لْمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

159. তারা যা বলে তা থেকে আল্লাহ পবিত্র।

159. Glorified be Allah from what they attribute (to Him).

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

160. তবে যারা আল্লাহর নির্ভাবান বান্দা, তারা গ্রেফতার হয়ে আসবে না।

160. Except the slaves of Allah, sincere.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٠﴾

161. অতএব তোমরা এবং তোমরা যাদের উপাসনা কর,

161. So indeed, you and whatever you worship.

فَاتَّكُمُ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾

162. তাদের কাউকেই তোমরা আল্লাহ সম্পর্কে বিভ্রান্ত করতে পারবে না।

162. You cannot turn (anyone) against Him.

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنِينَ ﴿١٦٢﴾

163. শুধুমাত্র তাদের ছাড়া যারা জাহান্নামে পৌছাবে।

163. Except him who is to burn in Hell.

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

164. আমাদের প্রত্যেকের জন্য রয়েছে নির্দিষ্ট স্থান।

164. And there is not among us any except he has a known position.

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾

165. এবং আমরাই সারিবদ্ধভাবে দন্ডায়মান থাকি।

165. And indeed, we (angels) are those who set the ranks.

وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ ﴿١٦٥﴾

166. এবং আমরাই আল্লাহর পবিত্রতা ঘোষণা করি।

166. And indeed, we (angels) are those who glorify (Allah).

وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾

167. তারা তো বলতঃ

167. And indeed, they (disbelievers) used to say.

وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

168. যদি আমাদের কাছে পূর্ববর্তীদের কোন উপদেশ থাকত,

168. If only we had a reminder from the former people.

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ

الْأُولَىٰ ﴿١٦٨﴾

169. তবে আমরা অবশ্যই
আল্লাহর মনোনীত বান্দা
হতাম।

169. Surely, we would
have been slaves of
Allah, sincere.

لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٩﴾

170. বস্তুতঃ তারা এই
কোরআনকে অস্বীকার
করেছে। এখন শীঘ্রই তারা
জেনে নিতে পারবে,

170. Yet they disbelieve
in it, then soon they
shall know.

فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

171. আমার রাসূল ও
বান্দাগণের ব্যাপারে
আমার এই বাক্য সত্য
হয়েছে যে,

171. And certainly,
Our word has gone
forth for Our slaves,
the messengers.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا
الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

172. অবশ্যই তারা
সাহায্য প্রাপ্ত হয়।

172. That indeed, they
would be those helped.

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

173. আর আমার বাহিনীই
হয় বিজয়ী।

173. And that indeed
Our host, they would
be the victors.

وَإِنَّ جُنَدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾

174. অতএব আপনি
কিছুকালের জন্যে
তাদেরকে উপেক্ষা করুন।

174. So withdraw from
them (O Muhammad)
for a while.

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

175. এবং তাদেরকে
দেখতে থাকুন। শীঘ্রই
তারাও এর পরিণাম দেখে
নেবে।

175. And watch them,
then soon they shall see
(the punishment).

وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾

176. আমার আযাব কি
তারা দ্রুত কামনা করে?

176. Then do they seek
to hasten on Our
punishment.

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

177. অতঃপর যখন
তাদের আগ্নেয়ায় আযাব
নামিল হবে, তখন
যাদেরকে সতর্ক করা
হয়েছিল, তাদের সকাল
বেলাটি হবে খুবই মন্দ।

177. Then when it
descends into their
courtyard, then evil
will be the morning of
those who were
warned.

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ
صَبَاحُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٧﴾

178. আপনি কিছুকালের জন্যে তাদেরকে উপেক্ষা করুন।

178. And withdraw from them for a while.

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

179. এবং দেখতে থাকুন, শীঘ্রই তারাও এর পরিণাম দেখে নেবে।

179. And watch, then soon they shall see.

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

180. পবিত্র আপনার পরওয়ারদেগারের সত্তা, তিনি সম্মানিত ও পবিত্র যা তারা বর্ণনা করে তা থেকে।

180. Glorified be your Lord, the Lord of Majesty, from that which they attribute (to Him).

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

181. পয়গম্বরগণের প্রতি সালাম বর্ষিত হোক।

181. And peace be upon the messengers.

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

182. সমস্ত প্রশংসা বিশ্বপালক আল্লাহর নিমিত্ত।

182. And praise be to Allah, Lord of the worlds.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

